



UITNODIGING

van Berne Media en Stads klooster Mariken
voor de presentatie van

De civitate Dei Aurelius Augustinus 'De stad van God'

op zaterdag 5 november 2022
van 14.30 tot ca. 16.15 uur
in de Boskapel
Graafseweg 276, 6532 ZV Nijmegen

PROGRAMMA boekpresentatie *De civitate Dei* op zaterdag 5 november 2022

Vanaf 14:00 uur Ontvangst met koffie en thee

Vanaf 14:30 uur Opening door Philippe van Heusden namens de uitgeverij

- Lied 'Tijd van leven' t.Oosterhuis, m.Heuvelmans
- Instrumentaal intermezzo Einaudie, In un'altra vita
- Lezing door theoloog en kerkhistoricus Peter Nissen 'Augustinus en de uitdaging van het kritische denken'
- Lied 'Trek ik de zee door' t.Verhoef, m.Telderman
- Lezing door theoloog en secretaris-generaal PKN Arjan Plaisier 'Augustinus en de reformatie'
- Instrumentaal intermezzo Beethoven, pianosonate no. 15 'Pastorale' in D groot, begin tweede deel, andante
- Lied 'Veel te laat heb ik jou lief gekregen' t.Oosterhuis, m.Oomen
- Woord van de auteur
- Lied 'Woord dat ruimte schept' t.Oosterhuis, m.Oomen
- Slotwoord van Philippe van Heusden
- Lied 'Dat je de weg mag gaan' t.Govaart, m.den Arend
- Hapje en drankje

MUZIEK:

Rob Engels viool, blokfluit en directie, Selma Peters piano, Wout Moerman contrabas en zangers van Stadsklooster Mariken.

De entree is gratis, wel wordt u vanwege de catering verzocht vóór zaterdag 29 oktober uw op prijs gestelde komst kenbaar te maken via e-mailadres administratie@stadskloostermariken.nl.

Mocht u niet in de gelegenheid zijn naar de Boskapel te komen, dan kunt u de presentatie via 'Stadsklooster Mariken' live meemaken.



AURELIUS AUGUSTINUS

De civitate Dei

'De stad van God' vertaald en toegankelijk gemaakt door Chris Dijkhuis

BERNE MEDIA

'De civitate Dei?' Alom bekend dat Augustinus dit boekwerk geschreven heeft, maar je moet zoeken naar iemand die weet wat erin staat.'

Bij tijd en wijle hoor je deze verzuchting. Het kolossale werk is in het Nederlands één keer vertaald, door Gerard Wijdeveld (AMBO, 1983). Met zijn 662 hoofdstukken, verdeeld over 22 boeken, is de uitgave lastig te hanteren en na veertig jaar qua taal niet meer geheel bij de tijd.

Vertaler Chris Dijkhuis heeft om dit klassieke werk toegankelijk te maken gekozen voor een combinatie van vertalen en samenvatten en er een tweejarige kalender in boekvorm van gemaakt. De grote hoeveelheid noten staat per dag onder de tekst. Naast een register van namen, van Bijbelplaatsen en

van geciteerde auteurs is er ook een zeer uitgebreid register van onderwerpen, iets unieks en goed nieuws voor theologische professionals en liefhebbers.

Kerkvader Aurelius Augustinus (354-430) schreef *De civitate Dei* | De stad van God tussen 413 en 426. Het boek ontstond als een reactie op de plundering van Rome in 410. Het werk bestaat uit een reeks verhandelingen over uiteenlopende onderwerpen, zoals de Griekse filosofie, het ontstaan van de hemelse stad en de aardse stad en de strijd tussen die twee. Ook sociale, economische en politieke vraagstukken komen erin aan de orde. Het Romeinse concept van de 'rechtvaardige oorlog' werd via dit werk geïntegreerd in de christelijke traditie.

Chris Dijkhuis (Haaksbergen, 1940) studeerde klassieke taal- en letterkunde aan de Universiteit van Amsterdam en werkte in het middelbaar onderwijs. Vanaf zijn doctoraal kwam hij in aanraking met 'De civitate Dei'. Na 34 jaar en een religieuze zoektocht belandde hij in augustijns centrum De Boskapel, inmiddels opgegaan in Stadsklooster Mariken, te Nijmegen. Het kwartje van zijn oude liefde viel. Op 1 februari 2014 begon hij aan zijn 'opus magnum'.



foto Geert Schamp